

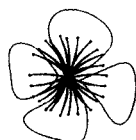
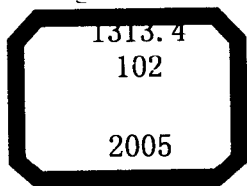
曾经真的很爱你

〔日〕内藤美加 著
侯 为 译



日本手机文库

长江文艺出版社



曾经真的很爱你

[日本] 内藤美加 / 著
侯 为 / 译

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字 03 号

图书在版编目(CIP)数据

曾经真的很爱你/(日)内藤美加著;侯为译

武汉:长江文艺出版社,2005.4

ISBN 7-5354-3011-2

I. 曾…

II. ①内… ②侯…

III. 长篇小说-日本-现代

IV. I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 035894 号

著作权登记号:图字 17-2005-009 号

责任编辑:吴 超

责任印制:吴竹敏

美术设计:吴 寒

出版:长江文艺出版社(电话:87679307 传真:87679300 邮编:430070)

(武汉市雄楚大街 268 号·湖北出版文化城主楼 B 座 9-11 层)

发行:长江文艺出版社(电话:87679362 87679361)

<http://www.cjlap.com>

E-mail: cjlap2004@hotmail.com

印刷:公安县合美印务有限公司

开本:787×1092 毫米 1/32 印张:8.125 插页:1

版次:2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

字数:81 千字 印数:1-8000 册

定价:16.00 元

版权所有,盗版必究(举报电话:87679307 87679310)

本社常年法律顾问:中国版权保护中心法律部

(图书出现印装问题,本社负责调换)

·译本前言·

一曲畅恋 万般思念

侯 为

女作家内藤美加是日本著名的情爱小说作家，作品主要发表在移动通讯网络上，主题以抒发女性对爱情的感受为主，人物也多为母亲和年轻妻子。她以“慰藉型作家”自居，追求对读者尤其是有过爱情经历的女读者心灵的抚慰，认为读了她的作品“如果能够回忆起‘真心爱过的人’，那我就心满意足了”。

大家都知道村上春树和他的风靡世界的《挪威的森林》，《曾经真的很爱你》堪称“向村上春树献礼”的作品。内藤美加没有拙劣地模仿《挪威的森林》，把自己当作村上春树来进行创作，而是自

主地描写了亲身体验过的经历，深深地吸引读者使之爱不释卷。也就是说，作者并不是完全依赖于作品的主题和整体的氛围，而是以本人独具的手法整编和丰富了村上春树文笔所具有的魅力，成功地编织出村上春树式的畅想曲。作家运用现实中曾经流行过的歌曲以及对于故事舞台的设定，不经意地令人想到《挪威的森林》，但掌握了“引人入胜的文体”才是内藤美加最大的成功。

作者的同期校友说：“多次阅读此作，感人至深……身临其境般的氛围，甚至连景色、气味都栩栩如生。故事的描述又像是沉稳而扣人心弦的旁白。小田急线列车、多摩川、学生宿舍楼 209 室，把我带回到大学时代。虽然我没有经历过小说中男女主人公那般刻骨铭心的恋爱，但回忆起十年前的大学生活，我刚刚读完序章就急切地想要知道故事的展开和结局。”

“作品中‘从耳机里传出乐曲’那一段写得特别巧妙，而且给读者留下了鲜明的印象。仅此短短

几句,就发掘到主人公回忆往事的细腻之处,并表现出强烈的时代感。而且没有任何拖泥带水的词句,堪称匠心独运。”

网文评论家说:“从《挪威的森林》的展开来推断,这部小说的男主人公阿浩君会不会是去了另外一个世界?关于阿浩君的回忆是永远美丽的理想世界,而且是静止着的。”

内藤美加 1971 年出生于日本山梨县。1993 年在大学时代失恋后,为了宣泄情绪而撰写小说,连载发表并走红,之后步入文坛。1994 年毕业于和光大学人文系人类关系学专业。1996 年初为人母。1997 年出版第一部小说的单行本。1998 年第一次离婚,三周后闪电复婚。2000 年第二子诞生,第一部随笔文集出版。2002 年第二次离婚。2003 年从 12 月开始在“新潮手机文库”发表连载小说,创下一天 1 万次访问的记录。2004 年电邮杂志《全部一日元》创刊,读者 6000 人。2004 年在“乐天日记”(生活设计栏目)排行榜名列第一。

《曾经真的很爱你》是内藤美加的第一部爱情小说，2004 年发表后名列“亚马逊”网络销售排行榜第 5 位。现在作者继续活跃在多媒体文学创作领域。至今创作出版的作品多达 40 余部，其代表作还有《即使分手也是傻冒儿》（幻冬舍）、《买下你的夜晚》（KK 畅销书）、《男人还是要面子的》（光文社）等。加盟的团体有“日本推理作家协会”、“日本文艺家俱乐部”、“日本冒险作家俱乐部”、“东京作家银行”、“东京音箱银行”、“自由职业大众媒体妈妈协会”等。开办的网络讲座有：《爱情小说的创作方法》、《随笔的写作方法》、《作家的生活方式》、《写出恋爱体验》、《从性爱小说中探索治疗职员疲劳的方法》、《东京经济生活指南》，每天约有 2000 人访问其网页。据统计，内藤美加过去连续 7 年稿费收入达 1000 万日元以上。《安安》、《妇人公论》、《女性 Seven》、《手机日刊》、《每日新闻》、《达卡坡》等众多媒体都对她的作品作过介绍。

网络小说及“移动通信小说”即“手机小说”，

几乎成为了 2004 年日本超级畅销书的摇篮。手机用户只要每月花费 100~200 日元,就可以欣赏该文库中的所有作品。这样既可在自主的闲暇时间内用手机来轻松地阅读小说,还可以事先下载小说,然后在没有信号的地方阅读。

据日本出版业协会统计,日本图书和杂志的销售业绩已经连续 7 年下滑。“手机文学”的崛起有助于挽救出版业面临的危机。有些小说家将其发表在手机上的作品印刷成册并出版,有的小说还被搬上了银幕。

日本最大的出版社之一“新潮社”认为,随着信息社会的到来,“移动通信文学”的出现是必然的,也是具有积极意义的。自从该社两年前推出手机阅读文学之后,到 2004 年底已有 3 万多用户订阅了他们的读物,对象主要是家庭主妇和青少年。

作品句式简单、通俗易懂、趣味性强,是“移动通信文学”的主要特点,也是它取得巨大成功的原因所在。这种“短平快”的读书方式尽管受到传统

的质疑，但任何传统都不会永远地一成不变，“短平快”自有“短平快”独具的优势，至少它可以帮助青少年逐步养成博览群书的习惯。衷心希望传统的图书出版、新兴的电脑网络及移动通讯与各路作家联手打造出异彩纷呈的文学世界。

乙酉年正月



目 录

译本前言

一曲畅恋 万般思念……侯 为

序 篇……………2

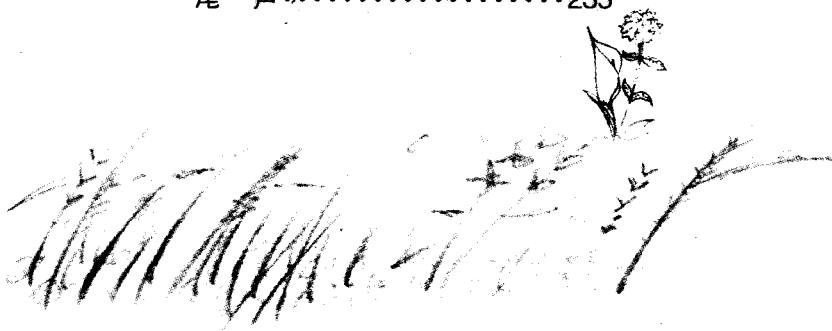
第一章……………10

第二章……………78

第三章……………132

第四章……………178

尾 声……………235





一曲村上春树式的畅想曲，带我回
大学时代……



阿浩君曾经是我的一切。

曾经，我的世界染透了他的色彩。

我要去寻访十年前的记忆，那是我痴心挚爱
的人的往事……

于是车厢里温柔抚慰、如耳语般的老歌儿汨汨
淌来。

我挚爱着阿浩君的那些日日夜
夜，阿浩君却不爱我的那
些日日夜夜……





曾经真的很爱你

序篇

序 篇

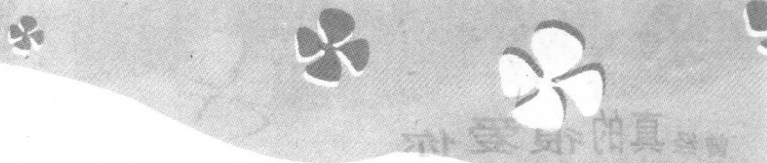
阿浩君曾经是我的一切。

那时候，我的世界染透了他的色彩。我的眼里只有他。

有了阿浩君，每天都会有花样翻新的事情发生。

无论是高兴的事情、悲伤的事情、懊恼的事情、失意的事情，总之，全都是掀起感情波澜的大事小情。每当这些事情接踵而至的时候，我或是高兴、或是悲伤、或是恼怒、或是哭泣抹泪。本来我特别喜欢阿浩君，但我的思绪却无暇休憩留连。哪怕连念叨一句“真心爱你”，我都难以做到。

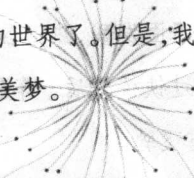




阿浩君总是对我说，加季，你能不能从容一点儿？你急急忙忙地赶也罢，慢慢悠悠地做也罢，结果终究是相同的。他比我小三岁，然而有时说起话来却像是大人的口气。

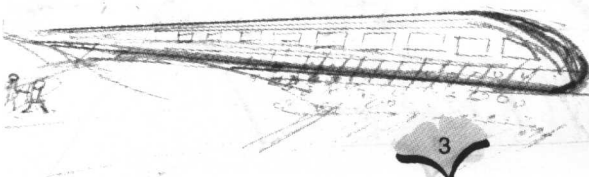
我二十二岁的那段日子，只有学生宿舍楼的二〇九号房间是属于我的世界。

而且，作为大四的学生，我也知道不久就得离开二〇九这个美妙的世界了。但是，我还想跟阿浩君一起，再做更多的美梦。



阿浩君构筑起了一个美妙的世界，我是这个世界的居民。他是上帝，我是奴仆，不，我是他的信徒。他导演了无数的悲剧和喜剧，我们每天都会有各种意外的遭遇，并惊喜地眨着眼睛发出惊呼。

小田急线的列车正在驶过多摩川大桥，桥下是静静的水面，上方天空的薄云令周围的景色稍



曾经真的很爱你

序篇

逊风采。这个下午有几分寒意。

我抓着车中的吊环，不经意地向桥下的河滩望去。

有两个人影，他们在接吻。

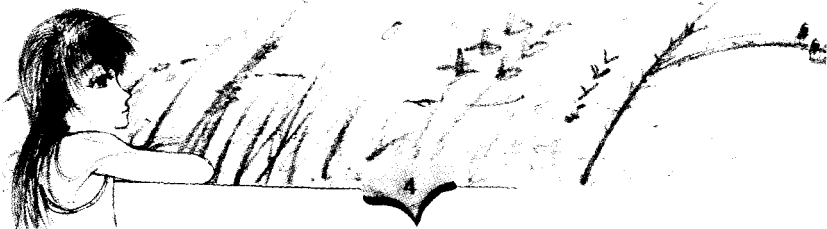
一对穿牛仔裤的男女，脸紧贴着脸在接吻。

列车发出轰响，此时正在横越河面。两人毫不理会剧烈的震动，仍在相互品味着对方。

我突然眼圈发酸，热泪盈眶。

列车驶过铁桥之后，车轮的轰鸣声又减弱下来，继续向前飞驰。

突然，我的左边传来“嘁嘁嘁”的嘈杂声，转头一瞧，原来是耳机音量过大引发的干扰。我盯了几眼这位抱着大号吉他、头发乱蓬蓬的男孩。然而，接下来的瞬间……当他摘掉耳机，把正在振动的手机贴在耳旁时，刚才那令人反感的嘈杂声立刻消失。



从耳机传出来的歌曲……是“Pizzikato Five”演唱组合的《甜蜜的首尔轻歌舞》。

阿浩君常听这首曲子。

那是在一九九三年前后，摇滚乐演唱组合的热潮早已退去，“ZARD”、“B'z”等演唱轻松淡雅歌曲的组合开始走红的时代，大家每个星期都要去卡拉OK厅唱这些歌曲。也不知道什么原因，我们百唱不厌。每周都唱《Bad Communication》和《永不言败》，也总是百听不厌。

那个年代，浅显易懂、一呼百应、琅琅上口的歌曲总是名列榜首的年代。那个年代洋溢着信手拈来、自娱自乐的氛围，这类歌曲充斥着整个乐坛。其中有个韵致特别的、曲调辉煌一时的阶段。“Flipper's Guitar”演唱组合、“Original Love”演唱组合、“东京摇摆天堂”演唱组合、“摩登咔嚓咔嚓族”演唱组合，还有“Pizzikato Five”演唱组合。

曾经真的很爱你

序 篇

这是一个追求韵律别致作品的演唱组合，阿浩君特别喜欢他们。

“哪怕在这个世界上，
没有了快乐、没有了幸运，
只要与你相随相伴，
就感到幸福、就有了一切！”

温柔抚慰的、耳语一般的、深含母爱的、别有韵致的歌声，那是野宫真贵的歌声。

这是那天，阿浩君作为礼品送给我的歌声……忽然，十年前的那段恋情喷发而出。

应该是在很久以前就从心中消失的、无法排遣的、焦躁难耐的爱，还有恨。

这是怎样的一种偶然呢？为什么身边这位男孩会在此时此地聆听这首曾在十年前只流行一



时、如今已经解散的演唱组合的主打歌曲呢？

我决心去寻访我的记忆，所以乘上了阔别多年的小田急线列车。

于是，“pizzikato five”演唱组合的乐曲流淌出来。

于是，河滩上那对男女在久久地亲吻。

“如果你是正确的，整个世界都会向你发出声援。而且，到处都可以找到见证。”

阿浩君过去曾经这样说过。“所以，你不必太努力打拼也罢。”阿浩君对我这样说过。哎，我不会是在做傻事吧？

所以，周围才会有这么多的偶然向我送来暗示。

我的嘴唇在颤抖。

极力忘却且紧锁于心底的往事，正在从记忆中苏醒。

